



54262



**1
TON**

54263



**2
TON**

54264



**5
TON**

(ES)	POLIPASTO MANUAL	2
(EN)	MANUAL CHAIN BLOCK	4
(FR)	BLOC À CHAÎNES MANUEL	6
(DE)	DIGITALER MESSZERSTÄUBER	8
(IT)	BLOCCO CATENA MANUALE	10
(PT)	TALHA DE CORRENTE MANUAL	12
(RO)	BLOC MANUAL DE LANȚ	14
(NL)	HANDMATIGE KETTINGBLOK	16
(HU)	LÁNC BLOKK	18
(RU)	РУЧНАЯ ЦЕПНАЯ ТАЛЬ	20
(PL)	RĘCZNE ZBLOCZE ŁAŃCUCHOWE	22

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Dispositivo mecánico que le permite elevar y trasladar cargas pesadas.

Las cadenas están construidas de acero de aleación 20Mn2 para mayor durabilidad y resistencia contra la corrosión y la suciedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD


Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto.

Si no sigue correctamente estas instrucciones se podrían producir daños personales y/o al producto.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Mantenga a las personas lejos de la zona de operación.

No use 2 o más polipastos a la vez para levantar una carga.

No se cuelgue directamente de la cadena.

No recoja/estire la cadena en exceso.

No estire lateralmente de la cadena.

No use cadenas que no estén en perfecto estado.

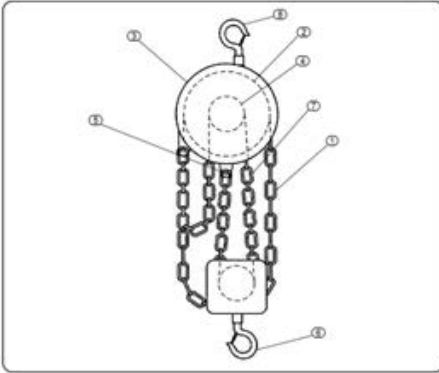
No sobrepase la carga indicada.

No utilice excesiva fuerza. Si no sube con facilidad, detenga la operación e inspeccione la cadena.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	54262	54263	54264
Capacidad de carga	1T	2T	5T
Altura de elevación	2,8m	2,8m	2,8m
Número de ramales	1	2	2
Medidas cadena de paso	Carga: 6x30mm	Carga: 6x30mm	Carga: 6x30mm
	Manual: 4,5x25mm	Manual: 4,5x25mm	Manual: 4,5x25mm
Longitud cadena	Carga: 3m	Carga: 3m	Carga: 3m
	Manual: 2,5m	Manual: 2,5m	Manual: 2,5m
Esfuerzo para carga máxima	304N	310N	361N
Material	Cadena de carga: Acero 20Mn2	Cadena de carga: Acero 20Mn2	Cadena de carga: Acero 20Mn2
	Cadena manual: Acero Q235	Cadena manual: Acero Q235	Cadena manual: Acero Q235

LISTADO DE PARTES



1	Cadena manual
2	Rueda de la cadena manual
3	Cubierta
4	Rueda de la cadena de carga
5	Anclaje de la cadena de carga
6	Gancho de carga
7	Cadena de carga
8	Gancho superior

FUNCIONAMIENTO

Verifique el mecanismo del polipasto funciona correctamente.

Asegúrese que las cadenas no están retorcidas.

Asegúrese que el polipasto se encuentra posicionado justo encima de la carga.

Enganche el gancho del polipasto al centro de gravedad de la carga.

Para levantar la carga, estire esta cadena hacia abajo.



Para bajar la carga, estire esta cadena hacia abajo.



MANTENIMIENTO

Limpie la suciedad de la cadena.

Engrase las partes después de su utilización y almacene el producto en un lugar limpio y seco.

PRODUCT'S PRESENTATION

Mechanical device that allows you to elevate and move heavy loads.

Chains are made of 20MN2 alloy steel for durability and resistance against corrosion and dirt.

SAFETY INSTRUCTIONS


Read carefully this owner's manual before using the product.

Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or damage to the product.

Please keep the instructions for future reference.

Keep the surrounding people away from the operation area.

Do not use two or more hoists for a single load. Do not hang directly from the chain.

Do not over collect/excessively stretch the chain.

Do not stretch the chain laterally.

Do not use chains that are not in perfect condition.

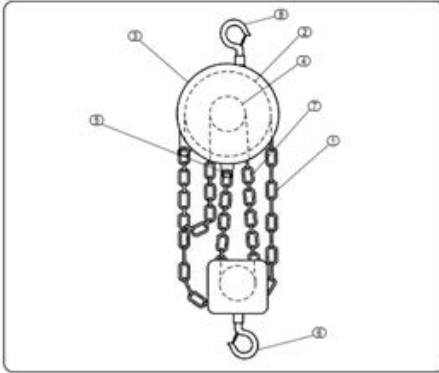
Do not exceed the indicated load.

Do not force. If it does not go up easily, stop the operation and inspect the chain.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	54262	54263	54264
Capacity			
Lifting Height	1T	2T	5T
Branch number	2,8m	2,8m	2,8m
Pit chain measurements	1	2	2
	Load Chain: 6x30mm	Load Chain: 6x30mm	Load Chain: 6x30mm
Length	Manual Chain: 4,5x25mm	Manual Chain: 4,5x25mm	Manual Chain: 4,5x25mm
	Load Chain: 3m	Load Chain: 3m	Load Chain: 3m
Effort for max load	Manual Chain: 2,5m	Manual Chain: 2,5m	Manual Chain: 2,5m
Material	304N	310N	361N
	Load Chain: Steel 20Mn2	Load Chain: Steel 20Mn2	Load Chain: Steel 20Mn2
	Manual Chain: Steel Q235	Manual Chain: Steel Q235	Manual Chain: Steel Q235

PARTS LIST



1	Hand chain
2	Hand chain wheel
3	Cover
4	Load chain wheel
5	Anchorage of the load chain
6	Load hook
7	Load chain
8	Upper hook

OPERATION

Verify that the manual chain block mechanism works correctly.

Make sure that the chains are not twisted.

Make sure that the chain block is positioned directly over the load.

Attach the hook of the chain block to the load's centre of gravity.

To raise the load, pull down this chain.



To low the load, pull down this chain.



MAINTENANCE

Clean the dirt from the chain.

Lubricate its parts with grease after use and store in a dry place.

FR

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Dispositif mécanique qui permet de soulever et de déplacer des charges lourdes.

Les chaînes sont fabriquées en acier allié 20MN2 pour une durabilité et une résistance à la corrosion et à la saleté.

CONSIGNES DE SÉCURITÉS



Dispositif mécanique qui permet de soulever et de déplacer des charges lourdes.

Les chaînes sont fabriquées en acier allié 20MN2 pour une durabilité et une résistance à la corrosion et à la saleté.

Éloignez les personnes de la zone d'opération.

Ne pas utiliser 2 palans ou plus en même temps pour soulever une charge.

Ne pas accrocher directement à la chaîne.

Ne soulevez/étirez pas excessivement la chaîne.

Ne tirez pas latéralement sur la chaîne.

N'utilisez pas de chaînes qui ne sont pas en parfait état.

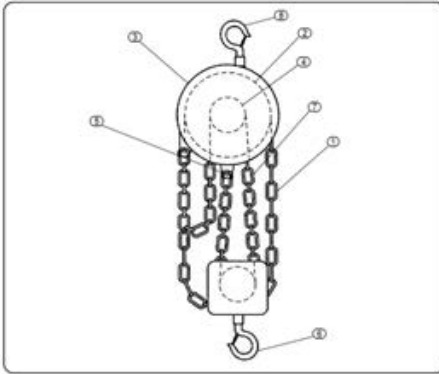
Ne dépassez pas la charge indiquée.

N'utilisez pas de force excessive. Si elle ne monte pas facilement, arrêtez l'opération et inspectez la chaîne.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	54262	54263	54264
Capacité de charge	1T	2T	5T
Hauteur d'élévation	2,8m	2,8m	2,8m
Nombre de succursales	1	2	2
Mesures de la chaîne de pas	Charge: 6x30mm	Charge: 6x30mm	Charge: 6x30mm
	Manuel: 4,5x25mm	Manuel: 4,5x25mm	Manuel: 4,5x25mm
Longueur de chaîne	Charge: 3m	Charge: 3m	Charge: 3m
	Manuel: 2,5m	Manuel: 2,5m	Manuel: 2,5m
Effort pour une charge maximale	304N	310N	361N
Matériel	Chaîne de charge: Acero 20Mn2	Chaîne de charge: Acero 20Mn2	Chaîne de charge: Acero 20Mn2
	Chaîne manuelle: Acero Q235	Chaîne manuelle: Acero Q235	Chaîne manuelle: Acero Q235

LISTE DES PARTIES



1	Chaîne manuelle
2	Roue de la chaîne manuelle
3	Pont
4	Roue à chaîne de charge
5	Ancre de chaîne de charge
6	Crochet de chargement
7	Chaîne de chargement
8	Crochet supérieur

FONCTIONNEMENT

Vérifiez que le mécanisme de levage fonctionne correctement.

Assurez-vous que les chaînes ne sont pas tordues.

Assurez-vous que le palan est positionné juste au-dessus de la charge.

Accrochez le crochet du palan au centre de gravité de la charge.

Pour soulever la charge, tirez cette chaîne vers le bas.



Pour abaisser la charge, tirez cette chaîne vers le bas.



MAINTIEN

Nettoyez la saleté de la chaîne.

Graisser les pièces après utilisation et stocker le produit dans un endroit propre et sec.

Eine mechanische Vorrichtung, mit der Sie schwere Lasten heben und bewegen können. Die Ketten sind aus legiertem 20Mn2-Stahl gefertigt, der eine lange Lebensdauer und Widerstandsfähigkeit gegen Korrosion und Schmutz bietet.

SICHERHEITSHINWEISE


Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

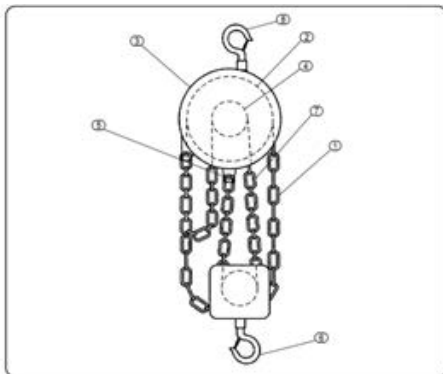
Halten Sie Personen vom Arbeitsbereich fern. Verwenden Sie nicht 2 oder mehr Hebezeuge gleichzeitig, um eine Last zu heben. Hängen Sie nicht direkt an der Kette. Die Kette nicht übermäßig anheben/dehnen. Spannen Sie die Kette nicht seitlich. Verwenden Sie keine Ketten, die nicht in einwandfreiem Zustand sind. Überschreiten Sie nicht die angegebene Belastung.

Wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Wenn sie nicht leicht aufsteigt, stoppen Sie den Vorgang und überprüfen Sie die Kette.

TECHNISCHE DATEN

	54262	54263	54264
Tragfähigkeit	1T	2T	5T
Hebehöhe	2,8m	2,8m	2,8m
Anzahl der Zweigstellen	1	2	2
Abmessungen der durchlaufenden Kette	Belastung: 6x30mm	Belastung: 6x30mm	Belastung: 6x30mm
	Handbuch: 4,5x25mm	Handbuch: 4,5x25mm	Handbuch: 4,5x25mm
Länge der Kette	Belastung:3m	Belastung:3m	Belastung:3m
	Manuell: 2,5m	Manuell: 2,5m	Manuell: 2,5m
Anstrengung für maximale Belastung	304N	310N	361N
Material	Lastkette: 20Mn2 Stahl	Lastkette: 20Mn2 Stahl	Lastkette: 20Mn2 Stahl
	Handkette: Q235 Stahl	Handkette: Q235 Stahl	Handkette: Q235 Stahl

LISTE DER TEILE



1	Handkette
2	Handkettenrad
3	Abdeckung
4	Lastkettenrad
5	Verankerung der Lastkette
6	Lasthaken
7	Lastkette
8	Oberer Haken

BETRIEB

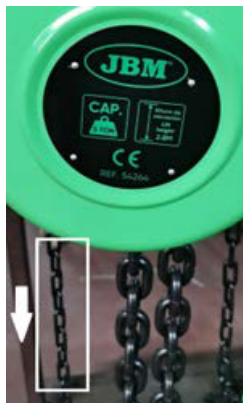
Prüfen Sie den Hebe Mechanismus auf ordnungsgemäße Funktion.

Achten Sie darauf, dass die Ketten nicht verdreht sind.

Stellen Sie sicher, dass sich das Hebezeug direkt über der Last befindet.

Haken Sie den Haken des Hebezeugs in den Schwerpunkt der Last ein.

Um die Last anzuheben, ziehen Sie diese Kette nach unten.



Um die Last abzusenken, ziehen Sie diese Kette nach unten.



WARTUNG

Reinigen Sie die Kette von Schmutz.

Fetten Sie die Teile nach Gebrauch ein und lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort.

IT

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Dispositivo meccanico che permette elevare e spostare carichi pesanti.

Le catene sono costruite in acciaio di lega 20Mn2 che assicura una maggior durabilità e resistenza alla corrosione e la sporcizia.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Legga attentamente queste istruzioni prima di usare il prodotto.

Se non segue correttamente queste istruzioni si potrebbero produrre danni personali e/o al prodotto.

Conservi queste istruzioni per eventuali consultazioni future.

Mantenga alle persone lontane dalla zona di operazione.

Non usi 2 o più paranchi assieme per sollevare un carico.

Non si appenda direttamente alla catena.

Non raccolga/estenda la catena in eccesso.

Non tiri lateralmente la catena.

Non utilizzi catene che non siano in perfette condizioni.

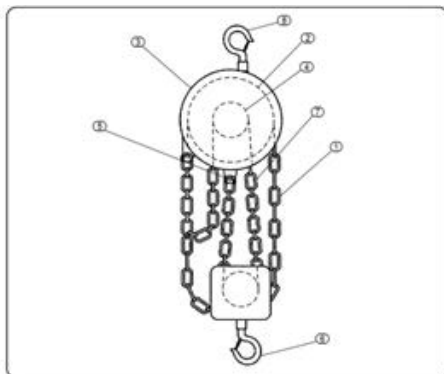
Non ecceda la carica indicata.

Non utilizzi una forza eccessiva. Se non sale con facilità, interrompa le operazioni e controlli la catena.

SPECIFICHE TECNICHE

	54262	54263	54264
Capacità di carico	1T	2T	5T
Altezza di sollevamento	2,8m	2,8m	2,8m
Numero tratti catena di sollevamento	1	2	2
Dimensioni catena di manovra	Carica: 6x30mm	Carica: 6x30mm	Carica: 6x30mm
	Manuale: 4,5x25mm	Manuale: 4,5x25mm	Manuale: 4,5x25mm
Lunghezza catena	Carica: 3m	Carica: 3m	Carica: 3m
	Manuale: 2,5m	Manuale: 2,5m	Manuale: 2,5m
Trazione alla catena di manovra	304N	310N	361N
Materiale	Catena di carica: Acciaio 20Mn2	Catena di carica: Acciaio 20Mn2	Catena di carica: Acciaio 20Mn2
	Catena manuale: Acciaio Q235	Catena manuale: Acciaio Q235	Catena manuale: Acciaio Q235

LISTATO PARTI



1	Catena manuale
2	Ruota della catena manuale
3	Coperchio
4	Ruota della catena di carica
5	Ancoraggio della catena di carica
6	Gancio di carica
7	Catena di carica
8	Gancio superiore

FUNZIONAMENTO

Verifichi che il meccanismo del paranco funzioni correttamente.

Verifichi che le catene non siano intrecciate.

Verifichi che il paranco sia posizionato perfettamente sopra il carico.

Collochi il gancio del paranco nel centro di gravità del carico.

Per sollevare il carico, estenda questa catena verso il basso.



Per abbassare il carico, tiri questa catena verso il basso.



MANUTENZIONE

Rimuova la sporcizia dalla catena. ingrassi le parti dopo l'utilizzo e conservi il prodotto in un posto pulito e asciutto.

PT

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Dispositivo mecânico que permite levantar e mover cargas pesadas.

As correntes são construídas em liga de aço 20MN2 para durabilidade e resistência contra corrosão e sujeira.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Por favor, leia atentamente estas instruções antes de usar o produto.

O não cumprimento destas

instruções corretamente pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos ao produto.

Guarde estas instruções para referência futura.

Mantenha as pessoas afastadas da área de operação.

Não use 2 ou mais guindastes ao mesmo tempo para levantar uma carga.

Não pendure diretamente na corrente.

Não recolha/estique excessivamente a corrente.

Não puxe a corrente lateralmente.

Não use correntes que não estejam em perfeitas condições.

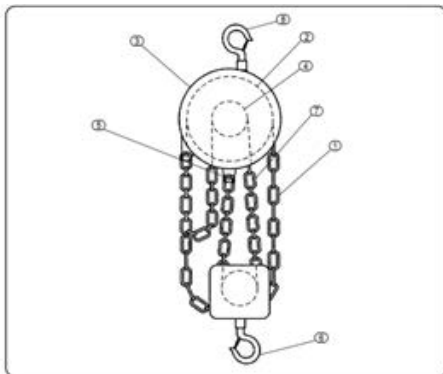
Não exceda a carga indicada.

Não use força excessiva. Se não subir facilmente, interrompa a operação e

inspecione a corrente.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	54262	54263	54264
Capacidade de carga	1T	2T	5T
Altura de elevação	2,8m	2,8m	2,8m
Número de lanças	1	2	2
Medidas corrente de passo	Carga: 6x30mm	Carga: 6x30mm	Carga: 6x30mm
	Manual: 4,5x25mm	Manual: 4,5x25mm	Manual: 4,5x25mm
Comprimento da corrente	Carga: 3m	Carga: 3m	Carga: 3m
	Manual: 2,5m	Manual: 2,5m	Manual: 2,5m
Esforço para carga máxima	304N	310N	361N
Material	Cadena de carga: Acero 20Mn2	Cadena de carga: Acero 20Mn2	Cadena de carga: Acero 20Mn2
	Cadena manual: Acero Q235	Cadena manual: Acero Q235	Cadena manual: Acero Q235

LISTA DE PEÇAS

1	Corrente manual
2	Roda da corrente manual
3	Área coberta
4	Roda da corrente de carga
5	Âncora de corrente de carga
6	Gancho de carga
7	Corrente de carga
8	Gancho superior

FUNCIONAMENTO

Verifique se o mecanismo de elevação funciona corretamente.

Certifique-se de que as correntes não estão torcidas.

Certifique-se de que o guindaste esteja posicionado acima da carga.

Prenda o gancho do guindaste ao centro de gravidade da carga.

Para levantar a carga, puxe esta corrente para baixo.



Para baixar a carga, puxe esta corrente para baixo.

**MANUTENÇÃO**

Limpe a sujeira da corrente.

Lubrifique as peças após o uso e guarde o produto em local limpo e seco.

RO

PREZENTAREA PRODUSULUI

Dispozitiv mecanic care vă permite să ridicați și să deplasați încărcături grele.

Lanțurile sunt construite din oțel aliat 20Mn2 pentru durabilitate și rezistență la coroziune și murdărie.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul..

Nerespectarea corectă a acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.

Țineți persoanele departe de zona de funcționare.

Nu utilizați 2 sau mai multe mecanisme de ridicare în același timp pentru a ridica o sarcină.

Nu vă atârnați direct de lanț.

Nu ridicați/întindeți excesiv lanțul.

Nu întindeți lanțul în lateral.

Nu utilizați lanțuri care nu sunt în stare perfectă.

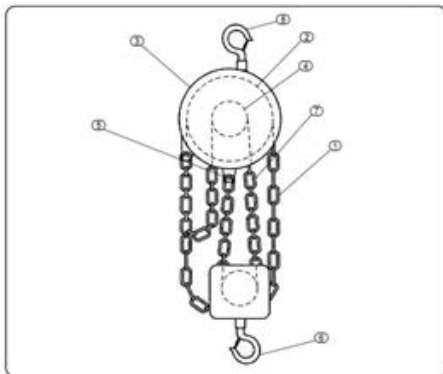
Nu depășiți sarcina specificată.

Nu utilizați o forță excesivă. Dacă nu urcă ușor, opriți operațiunea și inspectați lanțul.

SPECIFICAȚII TEHNICE

	54262	54263	54264
Capacitatea de încărcare	1T	2T	5T
Înălțimea de ridicare	2,8m	2,8m	2,8m
Numar de toroane	1	2	2
Dimensiuni lanț trecător	Sarcina: 6x30mm	Sarcina: 6x30mm	Sarcina: 6x30mm
	Manual: 4,5x25mm	Manual: 4,5x25mm	Manual: 4,5x25mm
Lungimea lanțului	Carga: 3m	Carga: 3m	Carga: 3m
	Manual: 2,5m	Manual: 2,5m	Manual: 2,5m
Efort pentru sarcină maximă	304N	310N	361N
Material	Lanț de încărcare: oțel 20Mn2	Lanț de încărcare: oțel 20Mn2	Lanț de încărcare: oțel 20Mn2
	Lanț de mână: oțel Q235	Lanț de mână: oțel Q235	Lanț de mână: oțel Q235

LISTA DE PIESE



1	Lanț de mână
2	Roată de lanț manual
3	Capac
4	Pinionul lanțului de încărcare
5	Ancoră lanț de încărcare
6	Cârlig de încărcare
7	Lanț de încărcare
8	Cârligul superior

UTILIZARE

Verificați dacă mecanismul de ridicare funcționează corect.

Asigurați-vă că lanțurile nu sunt răsucite.

Asigurați-vă că trolul este poziționat direct deasupra încărcăturii.

Agățați cârligul de ridicare la centrul de greutate al sarcinii.

Pentru a ridica sarcina, trageți acest lanț în jos.



Pentru a coborî sarcina, trageți acest lanț în jos.



MENTENANȚĂ

Curățați murdăria de pe lanț.

Ungeți piesele după utilizare și depozitați produsul într-un loc curat și uscat.

NL

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Dispositivo mecânico que permite levantar e mover cargas pesadas.

As correntes são construídas em liga de aço 20MN2 para durabilidade e resistência contra corrosão e sujeira.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Por favor, leia atentamente estas instruções antes de usar o produto.

O não cumprimento destas

instruções corretamente pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos ao produto.

Guarde estas instruções para referência futura.

Mantenha as pessoas afastadas da área de operação.

Não use 2 ou mais guindastes ao mesmo tempo para levantar uma carga.

Não pendure diretamente na corrente.

Não recolha/estique excessivamente a corrente.

Não puxe a corrente lateralmente.

Não use correntes que não estejam em perfeitas condições.

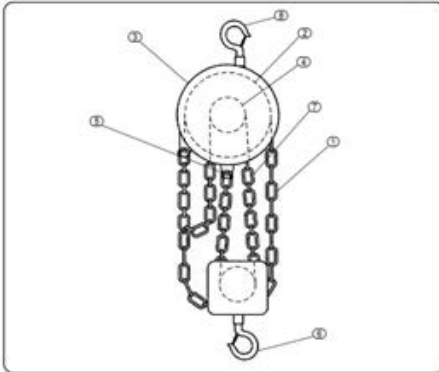
Não exceda a carga indicada.

Não use força excessiva. Se não subir facilmente, interrompa a operação e inspecione a corrente.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	54262	54263	54264
Capacidade de carga	1T	2T	5T
Altura de elevação	2,8m	2,8m	2,8m
Número de lanças	1	2	2
Medidas corrente de passo	Carga: 6x30mm	Carga: 6x30mm	Carga: 6x30mm
	Manual: 4,5x25mm	Manual: 4,5x25mm	Manual: 4,5x25mm
Comprimento da corrente	Charge: 3m	Charge: 3m	Charge: 3m
	Manual: 2,5m	Manual: 2,5m	Manual: 2,5m
Esforço para carga máxima	304N	310N	361N
Material	Cadena de carga: Acero 20Mn2	Cadena de carga: Acero 20Mn2	Cadena de carga: Acero 20Mn2
	Cadena manual: Acero Q235	Cadena manual: Acero Q235	Cadena manual: Acero Q235

LISTA DE PEÇAS



1	Corrente manual
2	Roda da corrente manual
3	Área coberta
4	Roda da corrente de carga
5	Âncora de corrente de carga
6	Gancho de carga
7	Corrente de carga
8	Gancho superior

FUNCIONAMENTO

Verifique se o mecanismo de elevação funciona corretamente.

Certifique-se de que as correntes não estão torcidas.

Certifique-se de que o guindaste esteja posicionado acima da carga.

Prenda o gancho do guindaste ao centro de gravidade da carga.

Para levantar a carga, puxe esta corrente para baixo.



Para baixar a carga, puxe esta corrente para baixo.



MANUTENÇÃO

Limpe a sujeira da corrente.

Lubrifique as peças após o uso e guarde o produto em local limpo e seco.

HU

A TERMÉK BEMUTATÁSA

Mechanikus eszköz, amely lehetővé teszi a nehéz terhek emelését és mozgatását. A láncok 20Mn2 ötvöztött acélból készülnek a tartósság és a korrózióval és szennyeződéssel szembeni ellenállás érdekében.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.

Ha ezek az utasítások nem kerülnek betartásra, személyi sérülés és/vagy a termékben kár keletkezhet.

Kérjük, tartsa meg az utasításokat a jövőbeli tájékozódásért.

Tartsa távol a közelben lévő embereket a műveleti területtől.

Ne használjon két vagy több emelőt egyetlen rakományhoz.

Ne lógassa közvetlenül a láncról.

Ne húzza túl szorosra/lazára a láncot.

Ne nyújtsa a láncot oldalirányban.

Ne használjon olyan láncokat, amelyek nem tökéletes állapotban vannak.

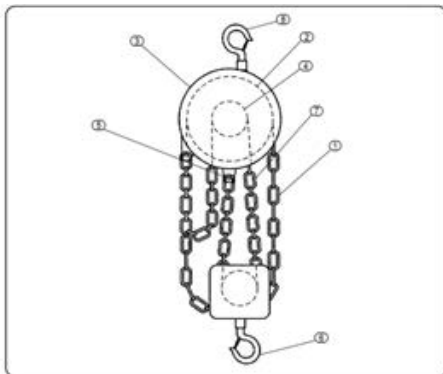
Ne lépje túl a megjelölt terhelést.

Ne erőltesse. Ha nem megy fel könnyen, állítsa le a műveletet és ellenőrizze a láncot.

MŰSZAKI ADATOK

	54262	54263	54264
Kapacitás	1T	2T	5T
Emelési magasság	2,8m	2,8m	2,8m
Ágak száma	1	2	2
Lánc méretei	Teheremelő lánc: 6x30mm	Teheremelő lánc: 6x30mm	Teheremelő lánc: 6x30mm
	Kézi lánc: 4,5x25mm	Kézi lánc: 4,5x25mm	Kézi lánc: 4,5x25mm
Hossz	Teheremelő lánc: 3m	Teheremelő lánc: 3m	Teheremelő lánc: 3m
	Kézi lánc: 2,5m	Kézi lánc: 2,5m	Kézi lánc: 2,5m
Erőkifejtés maximális terheléshez	304N	310N	361N
Anyag	Teheremelő lánc: Acél 20Mn2	Teheremelő lánc: Acél 20Mn2	Teheremelő lánc: Acél 20Mn2
	Kézi lánc: Acél Q235	Kézi lánc: Acél Q235	Kézi lánc: Acél Q235

ALKATRÉSZLISTA



1	Kézi lánc
2	Kézi lánc kerék
3	Borítás
4	Teheremelő lánc kerék
5	A teheremelő lánc rögzítése
6	Teheremelő horog
7	Teheremelő lánc
8	Felső horog

ÜZEMELTETÉS

Ellenőrizze, hogy a kézi láncblokk mechanizmus megfelelően működik-e.

Győződjön meg róla, hogy a láncok nincsenek megcsavarodva.

Győződjön meg arról, hogy a láncblokk közvetlenül a teher felett van-e elhelyezve. Csatlakoztassa a láncblokk horgát a rakomány súlypontjához.

A teher megemeléséhez húzza lefelé ezt a láncot.



A teher lejjebb engedéséhez húzza lefelé ezt a láncot.



KARBANTARTÁS

Tisztítsa meg a láncot a szennyeződéstől.

Használat után kenje meg a részeit kenőanyaggal és tárolja száraz helyen.

RU
ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Механическое устройство, предназначенное для подъема и перемещения тяжелых грузов. Цепи изготовлены из долговечной и устойчивой к коррозии и загрязнениям легированной стали 20Mn2.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ


Перед использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и/или повреждению устройства.

Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.

Не допускайте нахождения посторонних людей в рабочей зоне.

Не используйте две или более лебедок для подъема одного груза.

Не подвешивайте груз непосредственно на цепь.

Не втягивайте/не растягивайте цепь слишком сильно.

Не растягивайте цепь в боковом направлении.

Не используйте цепи не в идеальном состоянии.

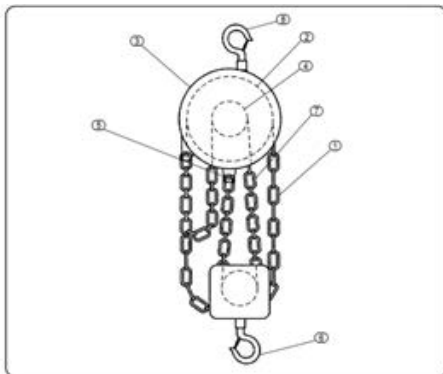
Не превышайте указанную нагрузку.

Не применяйте силу. Если груз не поднимается легко, прекратите работу и осмотрите цепь.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	54262	54263	54264
Грузоподъемность	1 тонна	2 тонны	5 тонн
Высота подъема	2,8m	2,8m	2,8m
Число цепных спусков	1	2	2
Размеры цепи	Грузоподъемная цепь: 6x30 мм	Грузоподъемная цепь: 6x30 мм	Грузоподъемная цепь: 6x30 мм
	Ручная цепь: 4,5x25mm	Ручная цепь: 4,5x25mm	Ручная цепь: 4,5x25mm
Длина	Грузоподъемная цепь: 3м	Грузоподъемная цепь: 3м	Грузоподъемная цепь: 3м
	Ручная цепь: 2,5m	Ручная цепь: 2,5m	Ручная цепь: 2,5m
Усилие при максимальной нагрузке	304N	310N	361N
Материал	Грузоподъемная цепь: Сталь 20Mn2	Грузоподъемная цепь: Сталь 20Mn2	Грузоподъемная цепь: Сталь 20Mn2
	Ручная цепь: Сталь Q235	Ручная цепь: Сталь Q235	Ручная цепь: Сталь Q235

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ



1	Ручная цепь
2	Колесо ручной цепи
3	Крышка
4	Колесо грузоподъемной цепи
5	Крепление грузоподъемной цепи
6	Грузовой крюк
7	Грузоподъемная цепь
8	Верхний крюк

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Убедитесь, что механизм блокировки ручной цепи работает правильно.

Убедитесь, что цепи не перекручены.

Убедитесь, что цепная таль расположена непосредственно над грузом.

Прикрепите крюк цепной тали в точке расположения центра тяжести груза.

Чтобы поднять груз, потяните эту цепь вниз.



Чтобы опустить груз, потяните эту цепь вниз.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистите цепь от грязи.

После использования смажьте компоненты консистентной смазкой и храните в сухом месте.

PL

PREZENTACJA PRODUKTU

Urządzenie mechaniczne, które pozwala na podnoszenie i przenoszenie ciężkich ładunków. Łańcuchy wykonane są ze stali stopowej 20Mn2 zapewniającej trwałość i odporność na korozję czy zabrudzenia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem produktu uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Niezastosowanie się do jej treści może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu.

Zachować tę instrukcję, żeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

Uważać, by osoby znajdujące się w pobliżu działania urządzenia, nie podchodziły do niego.

Nie należy używać dwóch lub więcej wciągników do jednego ładunku.

Nie należy wieszać ładunku bezpośrednio na łańcuchu.

Nie należy nadmiernie zbierać ani rozciągać łańcucha.

Nie należy rozciągać łańcucha na boki.

Nie należy używać łańcuchów, które nie są w idealnym stanie.

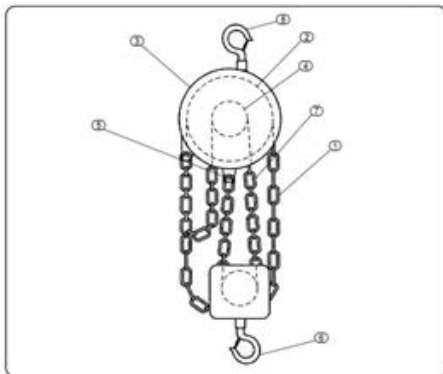
Nie należy przekraczać wskazanego obciążenia.

Nie przeciągać. Jeśli ładunek nie jest płynnie wciągany w górę, należy zatrzymać pracę i sprawdzić łańcuch.

DANE TECHNICZNE

	54262	54263	54264
Pojemność	1T	2T	5T
Wysokość podnoszenia	2,8m	2,8m	2,8m
Numer oddziału	1	2	2
Wymiary łańcuchów	Łańcuch ładunkowy: 6x30mm	Łańcuch ładunkowy: 6x30mm	Łańcuch ładunkowy: 6x30mm
	Ręczny łańcuch: 4,5x25mm	Ręczny łańcuch: 4,5x25mm	Ręczny łańcuch: 4,5x25mm
Długość	Łańcuch ładunkowy: 3m	Łańcuch ładunkowy: 3m	Łańcuch ładunkowy: 3m
	Ręczny łańcuch: 2,5m	Ręczny łańcuch: 2,5m	Ręczny łańcuch: 2,5m
Siła przy maksymalnym obciążeniu	304N	310N	361N
Material	Łańcuch ładunkowy: Stal 20Mn2	Łańcuch ładunkowy: Stal 20Mn2	Łańcuch ładunkowy: Stal 20Mn2
	Ręczny łańcuch: Stal Q235	Ręczny łańcuch: Stal Q235	Ręczny łańcuch: Stal Q235

SPIS CZĘŚCI



1	Łańcuch ręczny
2	Koło ręcznego łańcucha
3	Pokrywa
4	Koło łańcucha ładunkowego
5	Zakotwiczenie łańcucha ładunkowego
6	Hak ładunkowy
7	Łańcuch nośny
8	Górny hak

UŻYTKOWANIE

Sprawdzić, czy ręczny mechanizm blokady łańcucha działa prawidłowo.
 Sprawdzić, czy łańcuchy nie są skręcone.
 Sprawdzić, czy blok łańcucha jest umieszczony bezpośrednio nad ładunkiem.
 Przymocować hak bloku łańcuchowego do środka ciężkości ładunku.
 Aby podnieść ładunek, pociągnąć ten łańcuch w dół.



Aby obniżyć obciążenie, pociągnąć ten łańcuch w dół.



KONSERWACJA

Usunąć zanieczyszczenia z łańcucha.
 Po użyciu pokryć jego części smarem i przechowywać w suchym miejscu.

54262-54263-54364



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.U.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437